

**ПОКАНА
ЗА ЗАЯВЯВАНЕ НА ИНТЕРЕС ВЪВ ВРЪЗКА С
УЧАСТИЕ
В
ТРЪЖНА ПРОЦЕДУРА С ПРЕДМЕТ**

ПРОЕКТИРАНЕ

ОБЕКТ НА ЛЕТИЩЕ СОФИЯ:

РЕМОНТ, ОБНОВЯВАНЕ И РАЗШИРЕНИЕ НА
СЪЩЕСТВУВАЩА ТЕРМИНАЛНА СГРАДА 2

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ: УПИ XV, КВ. 2, М. „ЧЗРП
ЗА КВ. 2 ЛЕТИЩЕН КОМПЛЕКС „СОФИЯ“, Р-Н
„СЛАТИНА“, Р-Н „КРЕМИКОВЦИ“, СО

I. ВЪВЕДЕНИЕ

Съгласно ангажиментите, поети с Договор за концесия, сключен на 22.06.2020г. между СОФ Кънект АД и Министерството на транспорта на Република България, Концесионерът разработи и одобри първоначален генерален план за развитие на летище София. Във връзка с него, условията на концесионния договор и приложенията към него, се предвижда преустройство, реконструкция и разширение на Терминална сграда 2 на летище София.

II. ПРЕДМЕТ

Предмет на поръчката е изработване на инвестиционни проекти във фази Идеен и Технически проекти (ИП и ТП), изготвяне на подробни тръжни документи, вкл. технически спецификации и количествени и стойностни сметки по всички части на проектите, упражняване на авторски надзор и управление на процедурата по съгласуване и одобряване на проектите до и вкл. издаване на необходимите Разрешения за строеж (РС).

Съгласно ангажиментите, поети с Договор за концесия, сключен на 22.06.2020г. между СОФ Кънект АД и Министерството на транспорта на Република България, Концесионерът разработи и одобри първоначален генерален план за развитие на летище София. Във връзка с него, условията на концесионния договор и приложенията към него се предвижда Ремонт, Обновяване и Разширение на Терминална сграда 2 на летище София.

Изискванията на Възложителя, описани

**INVITATION
FOR EXPRESSIONS OF INTEREST FOR
PARTICIPATION
IN TENDER**

DESIGN

PROJECT AT SOFIA AIRPORT:

RENOVATION AND EXTENSION OF THE
EXISTING TERMINAL BUILDING 2

LOCATION: REGULATED LAND PLOT XV,
PARTIAL AMENDMENT OF THE BUILDING
AND ZONING PLAN FOR QUARTER 2
SOFIA AIRPORT COMPLEX, SLATINA
DISTRICT, KREMIKOVTSI DISTRICT,
SOFIA MUNICIPALITY

I. INTRODUCTION

Pursuant to the commitments undertaken in the Concession Agreement concluded on 22.06.2020 between SOF Connect AD and the Ministry of Transport of the Republic of Bulgaria, the Concessionaire has developed and approved an initial master plan for the development of Sofia Airport. In connection with it, the terms of the Concession Agreement and the annexes thereto, it is envisaged to redevelop, reconstruct and expand Terminal Building 2 of Sofia Airport.

II. SUBJECT

The subject of the contract is the preparation of investment designs in the phases of preliminary and technical designs (PD and TD), preparation of detailed tender documents, including technical specifications and quantity and cost estimates for all parts of the designs, author's supervision and management of the procedure for coordination and approval of the designs up to and including the necessary authorizations and Construction Permits (CP).

Pursuant to the commitments made in the Concession Agreement concluded on 22.06.2020 between SOF Connect AD and the Ministry of Transport of the Republic of Bulgaria, the Concessionaire developed and approved an initial master plan for the development of Sofia Airport. In connection with it, the terms and conditions of the Concession Agreement and the annexes thereto, the renovation and extension of Terminal Building 2 of Sofia Airport is envisaged.

The Contracting Authority's requirements

Инструкцията, приложена към настоящата покана, са свързани с процедурата по избор на един Главен проектант за изготвяне на проектна документация и авторски надзор за Ремонт, Обновяване и Разширение на съществуващата Терминална сграда 2 на летище София.

Възложителят има право да внася промени в описания по долу обхват на задълженията на избрания според настоящата Инструкция Главен Проектант.

Всички изисквания на възложителя относно изпълнението на настоящата процедура за подробно описани в приложената ИНСТРУКЦИЯ.

III. ЗАЯВЯВАНЕ НА ИНТЕРЕС. ПРЕДВАРИТЕЛЕН ПОДБОР НА УЧАСТНИЦИТЕ

1. Заявяване на интерес.

За участие в настоящата процедура всички заинтересовани лица следва да заявят до възложителя своя интерес за участие. Това става с изпращане на попълнен образец на съобщение за заявяване на интерес (Приложение № 1) към настоящата покана до и-мейл адрес: procurement@sof-connect.com.

2. Предварителен подбор на участниците

За целите на предварителния подбор, заедно със съобщението за заявяване на интерес, всеки Участник трябва да представи:

- Портфолио, вкл. подробни описания на проектирани и / или изпълнени значими обекти; роля и обхват на дейността на Проектанта;
- Списък на основните договори за проектиране в т.ч. списък на договорите за проектиране по част архитектурна на международни летищни пътнически терминали, придружени от референции за добро изпълнение, вкл. възложител, консултант и стойност;
- Документи, удостоверяващи правосубектността на кандидата: копие от документа за регистрация или единен идентификационен код съгласно чл. 23 от Закона за търговския регистър, когато участникът е юридическо лице или едноличен търговец; за чуждестранните лица - съответен еквивалентен документ, издаден от съдебен или административен орган в държавата, в която е установен, който се представя в легализиран превод;
- Списък на проектантския състав ангажиран с изпълнението на поръчката;
- Автобиографии на Ръководителя на проектантския екип и Главните проектанти по всички специалности (в EU формат)
- Референции за Ръководителя на проектантския екип и Главните проектанти по всички

described in the Instruction, attached to this invitation are related to the procedure for the selection of a single designer for the preparation of design documentation and author's supervision for the renovation of the existing Terminal Building 2 at Sofia Airport.

The Contracting Authority's has the right to introduce changes in the design scope of work of the selected designer.

All requirements of the Contracting Authority concerning the execution of this procedure are detailed in the attached INSTRUCTIONS.

III. EXPRESSION OF INTEREST. PRE-SELECTION OF TENDERERS

1. Expression of interest.

In order to participate in this procedure, all interested parties must declare their interest to the Contracting Authority. This should be done by sending a completed model expression of interest form (Annex 1) to this invitation to the following e-mail address: procurement@sof-connect.com.

2. Pre-selection of participants

For the purpose of pre-selection, together with the expression of interest, each Bidder must submit:

- Portfolio, including detailed descriptions of significant projects designed and/or completed; role and scope of Designer's activities;
- List of main design contracts, including list of design contracts for the architectural part of international airport passenger terminals, accompanied by references for good performance, including client, consultant and value;
- Documents certifying the legal personality of the tenderer: a copy of the registration document or the unique identification code pursuant to Article 23 of the Commercial Register Act, where the tenderer is a legal entity or a sole trader; for foreign persons – an equivalent document issued by a judicial or administrative authority in the country in which the tenderer is established, which shall be submitted in a certified translation;
- List of design staff involved in the execution of the contract;
- CVs of the Design Team Leader and Lead Designers for all specialties;

специалности;

- Документи, удостоверяващи професионалната квалификация и образование на ръководния и технически персонал, който ще отговаря за изпълнението на поръчката – удостоверения за пълна проектантска правоспособност, професионални автобиографии, застраховки „Професионална отговорност”.

- Декларация за конфиденциалност (по образец)

- Декларация за допустимост (по образец)

- Декларация за липсата на основания за изключване по чл. 60 от Закона за Концесиите (по образец)

- Заявление за издаване на временен пропуск (по образец)

Ако участникът предвижда ползване на подизпълнители, посочват тази информация в съобщението за заявяване на интерес, като последните следва да отговарят на съответните критерии за подбор, посочени в Инструкцията, съобразно вида и дела от поръчката, който ще изпълняват. Декларациите се представят и за подизпълнителите.

Независимо от възможността за използване на подизпълнители, отговорността за изпълнение на договора за поръчката е на изпълнителя.

Участниците се представляват от лицата, представляващи ги по закон или от лица, специално упълномощени за участие в процедурата.

В случай, че участникът е обединение, което не е юридическо лице, обединението следва да определи партньор, който да го представлява за целите на търга. Членовете на обединението следва да отговарят солидарно за изпълнението на договора.

В случай, че участник е обединение към документите към съобщението за заявяване на интерес следва да се приложи и копие от документ за създаване на обединението за целите на настоящия търг, съдържащ следната информация,

1. правата и задълженията на участниците в обединението;
2. разпределението на отговорността между членовете на обединението;
3. дейностите, които ще изпълнява всеки член на обединението;

Когато определеният за изпълнител участник е неперсонифицирано обединение на физически и/или юридически лица преди сключването на договора

- References for the Design Team Leader and Lead Designers for all specialties;

- Documents certifying the professional qualification and education of the managerial and technical staff who will be responsible for the execution of the contract – full design capacity certificates, professional CVs, professional liability insurance.

- Declaration of confidentiality (tamplate)

- Declaration of eligibility (tamplate)

- Declaration of absence of grounds for exclusion under Article 60 of the Concessions Act (tamplate)

- Application for a temporary pass (tamplate)

If the tenderer envisages using subcontractors, they shall indicate this information in the expression of interest, and these shall meet the relevant selection criteria set out in the Instruction, according to the type and proportion of the contract they will perform. Declarations shall also be submitted for subcontractors.

Notwithstanding the possibility of using subcontractors, the contractor shall be responsible for the performance of the contract.

Tenderers shall be represented by their legal representatives or by persons specifically authorised to take part in the procedure.

If the tenderer is an association which is not a legal entity, the association shall designate a partner to represent it for the purposes of the tender. The members of the association shall be jointly and severally liable for the performance of the contract.

If the tenderer is an association, a copy of the document establishing the association for the purposes of this invitation to tender, containing the following information, should be attached to the documents accompanying the expression of interest,

1. the rights and obligations of the participants in the association;
2. the division of responsibilities between the members of the association;
3. the activities to be carried out by each member of the association;

Where the designated contractor is an unincorporated association of natural and/or legal persons, before the conclusion of the

същият представя заверено копие от удостоверение за данъчна регистрация и регистрация по БУЛСТАТ на създаденото обединение, или еквивалентни документи съгласно законодателството на държавата, в която са установени.

Основания за изключване на Участници

Лице няма да се счита допустимо за участие като Участник, а Участникът ще бъде дисквалифициран, ако:

- Участникът или нито който и да било от неговите съдружници, пряко или косвено:

(i) произхожда от държави, които са обект на санкции, наложени от Съвета за сигурност на ООН; или

(ii) е включен в Списъка на Европейския съюз на лица, групи и субекти, които са предмен на финансови санкции от страна на ЕС.

- Участникът или който и да е от неговите съдружници упълномощават или разрешават на който и да е от техните служители, директори, упълномощени служители, свързани дружества, агенти или представители, да участват в която и да е от практиките, подлежащи на санкция от Международната финансова корпорация във връзка с Подизпълнение в търговията на дребно или която и да е сделка, предвидена в нея; или

- Налице са основания за изключване на Участника съгласно Член 60 от Закона за концесиите.

Всеки участник, който участва в настоящата поръчка, следва да е с чисти договорни взаимоотношения със „СОФ Кънект“ АД и да няма неуредени и/или неизпълнени договори към дружеството.

СОФ Кънект ще разгледа предоставените документи, проверявайки съответствието на Участниците с изискванията за допустимост.

При извършване на предварителния подбор и на всеки етап от тръжната процедура Възложителят може, при необходимост, да изиска разяснения относно данните, заявени от Участниците и/или да провери декларираните данни, включително като изиска информация от други органи и лица. Участниците трябва да предоставят разяснения/доказателства в рамките на срока, определен от Възложителя.

3. Всички документи (съобщение за заявяване на интерес и приложения към него) се представят електронно в PDF формат на и-мейл адрес:

contract the contractor shall submit a certified copy of the tax registration certificate and the BULSTAT registration of the established association, or equivalent documents in accordance with the legislation of the country in which they are established.

Grounds for exclusion

A person will not be considered eligible to participate as a Bidder and a Bidder will be disqualified if:

- The Bidder or any of its affiliates, directly or indirectly,

(i) originates from countries that are subject to sanctions imposed by the United Nations Security Council; or

(ii) the Participant or any of its associates, directly or indirectly, is on the European Union List of persons, groups and entities subject to EU financial sanctions;

- The Participant or any of its affiliates authorizes or permits any of their officers, directors, authorized employees, affiliates, agents or representatives to engage in any of the practices sanctionable by the International Finance Corporation in connection with the Retail Subcontracting or any transaction contemplated thereby; or

- There are grounds for exclusion of the Bidder under Article 60 of the Concessions Law.

Each bidder participating in this tender shall have a clear contractual record with SOF Connect and no outstanding and/or unperformed contracts with the company.

SOF Connect will review the submitted documents, verifying the Bidders' compliance with the eligibility requirements.

During the pre-selection and at any stage of the tender procedure, the Contracting Authority may, if necessary, request clarifications regarding the data declared by the Bidders and/or verify the data declared, including by requesting information from other authorities and persons. Bidders must provide clarifications/evidence within the time limit set by the Contracting Authority.

3. All documents (expression of interest and annexes) shall be submitted electronically in PDF format to the following e-mail address:

procurement@sof-connect.com.

Образецът на съобщение за заявяване на интерес трябва да бъде попълнен и подписан с квалифициран електронен подпис (КЕП) от представляващия участника, съгласно актуалната му регистрация, или от изрично упълномощен негов представител, което се доказва с пълномощно.

4. Срок за заявяване на интерес и предоставяне на изискуемите документи – съгласно приложения График към Инструкцията.

IV. ОФЕРТА. НАЧИН И СРОК ЗА ПРЕДСТАВЯНЕ

1. На допуснатите след предварителния подбор участници ще бъде изпратена покана за представяне на оферта.

Офертата следва да включва :

- Попълнена бланка с ценово предложение и срок на офертата.
- Подробен комплексен график за изпълнение на проектантските услуги (виж т. 4.2 от Инструкцията).
- Парафиран ДОГОВОР за отстъпване на изключителни права за използване на архитектурни проекти, разработени във фази идеен и технически проект.

За изготвяне на офертата възложителят ще предостави следната информация:

- Концептуално решение на терминалната сграда - работен вариант, или окончателен, ако е наличен;
- Генерален план на летището, одобрен от Министерството на транспорта и съобщенията на български език;
- Наличната информация за съществуващата терминална сграда, вкл. планове на съществуващи инсталации и мрежи на техническите инфраструктури предоставяни с наличните съоръжения електрически мощности, както и дебити за водоподаване и канализация;
- Технически паспорт и Доклад за Енергийна Ефективност на сградата, ако са налични към този момент.
- Документи от МОСВ касаещи точки на заустване в водни течения и разрешителни за водовземане от подземни води, ако са налични.
- Проект на Договор, ако е наличен към този момент.

2. Начин на представяне на офертата

2.1. Офертите се представят в запечатан, непрозрачен плик лично, или по пощата, на следния адрес: гр.

procurement@sof-connect.com.

The template of the expression of interest must be completed and signed with a qualified electronic signature (QES) by the participant's representative, according to his/her current registration, or by his/her explicitly authorised representative, which shall be proved by a power of attorney.

4. Deadline for expressing interest and providing the required documents - in accordance with the timetable annexed to the Instruction.

IV. BID. METHOD AND DEADLINE FOR SUBMISSION

1. An invitation to submit a tender will be sent to the successful tenderers after pre-selection.

The tender shall include :

- - Completed price proposal form and bid period.
- A detailed comprehensive schedule for the implementation of the design services (see annex 4.2 from the Instruction).
- Signed CONTRACT for the assignment of exclusive rights for the use of architectural designs developed in conceptual and technical design phases

For the preparation of the tender, the contracting authority will provide the following information:

- Conceptual solution for the terminal building – working draft, or final if available;
- Airport Master Plan approved by the Ministry of Transport and Communications in Bulgarian;
- Available information on the existing terminal building, including plans of existing installations and networks of technical infrastructures with the electrical capacities of the existing facilities, as well as water supply and sewerage flows;
- Technical passport and Energy Efficiency Report for the building, if available at that time.
- Documents from the MoEW concerning points of discharge into watercourses and permits for groundwater abstraction, if available.
- Draft Contract , if available at this time.

2. Method of submission of the tender

2.1. Tenders shall be submitted in a sealed, opaque envelope in person or by post to the

София, бул. „Христофор Колумб“ № 1, Терминал 1
„Заминаващи пътници“ – административен етаж 2,
деловодство, всеки работен ден, с надпис

До „СОФ Кънект“ АД

бул. „Христофор Колумб“ № 1

гр. София 1540

ОФЕРТА

**за участие в тържна процедура с предмет
ПРОЕКТИРАНЕ**

ОБЕКТ НА ЛЕТИЩЕ СОФИЯ:

РЕМОНТ, ОБНОВЯВАНЕ И РАЗШИРЕНИЕ НА
СЪЩЕСТВУВАЩА ТЕРМИНАЛНА СГРАДА 2

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ: УПИ XV, КВ. 2, М. „ЧЗРП
ЗА КВ. 2 ЛЕТИЩЕН КОМПЛЕКС „СОФИЯ“, Р-Н
„СЛАТИНА“, Р-Н „КРЕМИКОВЦИ“, СО

Върху плика трябва да бъде изписано и името и
адреса на участника, телефон, и по възможност факс
и електронен адрес.

2.2. Офертите се представят от участника, или от
упълномощен от него представител, лично или чрез
пощенска или друга куриерска услуга с препоръчана
пратка с обратна разписка, на адреса, посочен от
възложителя. Разходите за пощенска/куриерска
услуга за доставка, изпратени по поща или куриер, са
за сметка на Участника.

2.3. Офертите се представят в Оригинал и Копие на
хартиен и електронен носител (в съответният формат,
в който са изготвени).

Всички документи следва да бъдат подписани от
представляващия участника, съобразно актуалната му
регистрация, или упълномощен негов представител.

2.4. Крайният срок за подаване на оферти – съгласно
приложения График към Инструкцията

*До изтичането на срока за подаване на офертите
всеки участник може да промени, да допълни или да
оттегли офертата си.*

2.5. Срок на валидност на офертите:

Срокът на валидност на офертите е 120 (сто и
двадесет) календарни дни, считано от деня, следващ
крайния срок за получаване на офертата. Срокът на
валидност на офертите е времето, през което
участникът е обвързан с условията на представената
от него оферта. Възложителят може да изиска от
класираните участници да удължат срока на

following address. "1, Terminal 1 Departures -
Administrative Floor 2, Clerk's Office, every
working day, marked

To "SOF Connect" AD

1 Christopher Columbus Blvd.

1540 Sofia

OFFER

**for participation in the tender procedure with
subject:**

DESIGN

PROJECT AT SOFIA AIRPORT:

RENOVATION AND EXTENSION OF THE
EXISTING TERMINAL BUILDING 2

LOCATION: REGULATED LAND PLOT XV,
PARTIAL AMENDMENT OF THE BUILDING
AND ZONING PLAN FOR QUARTER 2
SOFIA AIRPORT COMPLEX, SLATINA
DISTRICT, KREMIKOVTSI DISTRICT,
SOFIA MUNICIPALITY

The envelope must also bear the name and
address of the tenderer, a telephone number and,
if possible, a fax and e-mail address.

2.2. Tenders shall be submitted by the tenderer,
or by a representative authorised by the tenderer,
in person or by registered post or other courier
service with acknowledgement of receipt, to the
address indicated by the contracting authority.
The cost of postal/courier service for deliveries
sent by post or courier shall be borne by the
Bidder.

2.3. Tenders shall be submitted in Original and
Copy in hard copy and electronic format (in the
respective format in which they are prepared).

All documents shall be signed by the Bidder's
representative, in accordance with the Bidder's
current registration, or an authorised
representative.

2.4. Deadline for submission of tenders - in
accordance with the timetable annexed to the
Instruction

*Until the expiry of the deadline for submission of
tenders, any tenderer may modify, supplement or
withdraw its tender.*

2.5. Validity period of tenders:

The period of validity of tenders shall be 120
(one hundred and twenty) calendar days from the
day following the deadline for receipt of the
tender. The period of validity of tenders shall be
the period during which the tenderer is bound by
the terms of the tender submitted by him. The
contracting authority may require successful

валидност на офертата си до момента на сключване на договора за поръчката.

V. ВЪПРОСИ И ОТГОВОРИ

СОФ Кънект АД ще отговори на всички въпроси, относно тръжната процедура, надлежно изпратени на имейл адрес: procurement@sof-connect.com

В интерес на равнопоставеност на всички Участници, СОФ Кънект АД ще изпраща до всички Участници всеки отговор, който може да е от значение за разработването на офертата.

Срок за задаване на въпроси и изпращане на отговор до участниците – съгласно приложения График към Инструкцията.

VI. ДАННИ ЗА КОНТАКТ

Адрес за кореспонденция:

„СОФ Кънект“ АД, бул. „Христофор Колумб“ № 1, летище София, п.к. 1540, София, България, Терминал 1, Администрация, Деловодство

Отдел за контакт: „Поръчки“

Денчо Славов 02 9372580

Гергана Тотева 02 9372595

VII. ОГЛЕД:

Огледът на обекта е задължителен.

Срокът за извършване на оглед е съгласно приложения График към Инструкцията.

Разходите за издаване на пропуски са за сметка на участника, а при изпълнението на договора – за сметка на изпълнителя на поръчката

Благодарим предварително за интереса и ще се радваме на ползотворно сътрудничество с всеки професионален партньор на пазара.

ПРИЛОЖЕНИЯ:

Приложение – Образец № 1 – Съобщение за заявяване на интерес

Приложение 2: Инструкция с приложения

Приложение 3: Заявление за издаване на временен пропуск

Приложение – Образец № 4 – Декларация за допустимост

Приложение – Образец № 5 – Декларация за липса на основания за изключване по чл. 60 от ЗК

ХЕСУС КАБАЙЕРО ПИНТО
ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР НА
„СОФ КЪНЕКТ“ АД

tenderers to extend the period of validity of their tender until the time of conclusion of the contract.

V. QUESTIONS AND ANSWERS

SOF Connect plc will respond to any questions concerning the tender duly sent to the following email address: procurement@sof-connect.com

In the interest of fairness to all Bidders, SOF Connect plc will send to all Bidders any response that may be relevant to the development of the Bid.

The deadline for asking questions and sending responses to Bidders shall be in accordance with the attached Schedule to the Instructions.

VI. CONTACT DETAILS

Address for correspondence:

"SOF Connect" AD, 1540 Sofia, Bulgaria, 1 Christofor Columbus blvd., Sofia Airport Terminal 1, Administration office

Procurement department

Dencho Slavov phone num. 02 9372580

Gergana Toteva phone num. 02 9372595

VII. SITE VISIT:

Site inspection is mandatory.

The time limit for the inspection is according to the attached Schedule to the Instruction.

The cost of issuing the passes shall be borne by the tenderer and, in the event of performance of the contract, by the contractor

We thank you in advance for your interest and look forward to a fruitful cooperation with any professional partner in the market.

ANNEXES:

Annex 1 - Expression of Interest (template)

Annex 2: Instruction with annexes

Annex 3: Application for a temporary pass (template)

Annex 4 : Declaration of eligibility (template)

Annex 5: Declaration of absence of grounds for exclusion under Article 60 of the Concessions Act (template)

JESUS CABAJERO PINTO
EXECUTIVE DIRECTOR
SOF CONNECT AD